

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 11 | 30. Mai 2025

FÜR UNTERHALTUNG UND SPORTLICHE BEGEISTERUNG IST GESORGT

Im letzten Jahr feierte die Konzertreihe «Bütschwil unplugged» erfolgreich seine Premiere. Unzählige Besucherinnen und Besucher aus nah und fern feierten in gemütlicher Atmosphäre in Bütschwil. Auf dem Eichelstock wird in diesem Jahr die zweite Auflage, an vier Donnerstagen im Mai und Juni, wiederum ein Erlebnis werden.

Jeweils ab 18.00 Uhr steht die Festwirtschaft mit verschiedenen Getränken und Speisen bereit. Musikerinnen und Musiker unterhalten das Publikum und bereiten eine vor sommerliche Stimmung unter den anwesenden Gästen. Wir hoffen auf schönes Wetter, welches Voraussetzung für die Durchführung des «Bütschwil Unplugged» ist. Erleben Sie mit Freunden, der Familie, als Verein oder mit den Arbeitskolleginnen und -kollegen musikalische Stunden in Bütschwil.

Wer mit Musik nicht viel am Hut hat, der hat noch ein wenig Zeit, um sich für die 49. Austragung der Kreuzegg Classic 2025 vorzubereiten. Diese findet am Pfingstamstag den 7. Juni 2025 statt. Organisiert wird einer der grössten Sport-

anlässe im Toggenburg wiederum vom Skiclub Bütschwil. Mit mehr als 900 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, sowie zahlreichen Zuschauerinnen und Zuschauer ist die Kreuzegg Classic ein fester Bestandteil im Terminkalender. Der Bergklassiker in der Ostschweiz kann auch in diesem Jahr als Berg-Halbmarathon absolviert werden.

Der einheimische Sportanlass ist zu einer sportlichen und unterhaltsamen Veranstaltung gewachsen, und hat sich in allen Altersklassen etabliert. Ohne die über 160 Helferinnen und Helfer, welche vor, während und nach dem Anlass alle Hände voll zu tun haben, ist ein Anlass dieser Grösse nicht zu bewältigen. Herzlichen Dank an Alle die sich in irgendeiner Art engagieren.

Ich wünsche den Musikbegeisterten unterhaltsame Stunden auf dem Eichelstock. Den Sportlern eine gute Vorbereitung und viel Erfolg am Wettkampftag.

Hans Städler, Gemeindepräsident

JEDEN DONNERSTAG
LIVE-MUSIK
29. MAI - 19. JUNI 2025
18.00 - 22.00 UHR

**BÜTSCHWIL
UNPLUGGED**

**VIVI LOU MIKE STERKI
CHARMONYO TOM SUTTER**

BEIM EICHELSTOCK
MIT PIZZAOFEN UND BAR
FINDET NUR BEI
SCHÖNEM WETTER STATT!

BY > 

RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Region
Osttessin Toggenburg & Neckertal

**OPENAIR
BÜTSCHWIL**

MEHR INFOS:
OPENAIRBUETSCHWIL.CH/UNPLUGGED



AUS DER GEMEINDE

ÖFFNUNGSZEITEN DER GEMEINDEVERWALTUNG ÜBER PFINGSTEN

Montag, 9. Juni 2025, geschlossen

Am Dienstag, 10. Juni 2025, sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

Wir wünschen Ihnen ein schönes Pfingstwochenende.

Gemeindeverwaltung

LEHRSTELLE MIT ZUKUNFT – DIE GEMEINDE, DAS DIENSTLEISTUNGSUNTERNEHMEN AM ORT

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ist eine aufstrebende Gemeinde mit rund 5'300 Einwohnerinnen und Einwohnern, einer guten Infrastruktur sowie einem interessanten und vielseitigen Angebot für Freizeit und Erholung.

Ab August 2026 bieten wir eine freie Lehrstelle als

Kauffrau/Kaufmann EFZ öffentliche Verwaltung

Wir bieten

- interessante, abwechslungsreiche Ausbildung auf der öffentlichen Verwaltung
- moderne Arbeitsmittel
- aufgeschlossenes Arbeiterteam
- Ausbildung in allen Abteilungen
- Absolvierung des M-Profiles (Berufsmaturität) wird ermöglicht und unterstützt

Wir erwarten

- Sekundarschulabschluss (gute Noten) oder Realschulabschluss (sehr gute Noten)

- sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift;
- Einsatzbereitschaft
- gute Auffassungsgabe
- teamfähige Persönlichkeit
- Interesse am öffentlichen Geschehen

Fühlst du dich angesprochen? Dann sende deine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Stellwerkprofil sowie Foto bis **spätestens Donnerstag, 12. Juni 2025**, an die Gemeindeverwaltung Bütschwil-Ganterschwil, Ausbildungsverantwortliche, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder per E-Mail an corinna.hasler@buetschwil-ganterschwil.ch.

Falls du Fragen hast oder genauere Informationen benötigst, steht dir Corinna Hasler, Ausbildungsverantwortliche, gerne per Telefon oder per E-Mail zur Verfügung.

Wir freuen uns auf deine Bewerbung oder Kontaktaufnahme.

SANIERUNG ZULAUF TAAWEIHER

Vom 6. Februar 2025 bis 7. März 2025 lagen die Dokumente zum Projekt «Sanierung Zulauf Taaweiher» öffentlich auf. Innerhalb der Frist gingen drei Einsprachen ein.

Gestützt auf den Inhalt der Einsprachen hat sich die Gemeinde mit der Schweizerischen Stiftung für Vogelschutzgebiete (zuständig für den Unterhalt des Weiher) sowie mit den kantonalen Amtsstellen (AWE und ANJF) intensiv ausgetauscht.

Die Beteiligten kamen zum Entschluss, dass nebst dem Gemeindeprojekt zum Zulauf ein weiteres Projekt zum Weiher

selbst ausgearbeitet werden soll. Denn alle Involvierten verfolgen das gemeinsame Ziel, dass der Unterhalt des Weiher sowie die Bewirtschaftung der Landwirtschaftsfläche nachhaltig verbessert und gewährleistet werden können.

Die Schweizerische Stiftung für Vogelschutzgebiete wird in den kommenden Monaten ein zusätzliches Projekt zum Weiher ausarbeiten. Dieses sollte ungefähr im Spätherbst vorliegen. Im Anschluss ist die koordinierte Umsetzung beider Projekte vorgesehen.

SANIERUNG LETZIBRÜCKE

Die Gemeinderäte Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg haben beschlossen, die Letzibrücke zu sanieren und statisch auf 42 Tonnen zu ertüchtigen. Das Sanierungsprojekt soll im Zuge der Sanierung des Hangrutsches an der Letzistrasse umgesetzt werden.

Die beiden Räte haben die Schällibaum AG, Wattwil, mit der Projektierung beauftragt. Die Kosten belaufen sich auf

Fr. 115'667.00 inkl. MwSt. Weiter wurde die BuB GmbH, Frauenfeld, mit der Bauherrenberatung beauftragt. Das Kostendach wurde auf Fr. 20'000.00 inkl. MwSt. festgelegt.

Das Sanierungsprojekt soll bis Ende Oktober 2025 vorliegen.

DIE RWT REGIONALWERK TOGGENBURG AG BLICKT AUF EINEN ERFREULICHEN JAHRESABSCHLUSS 2024 ZURÜCK

Am 20. Mai 2025 fand die 15. ordentliche Generalversammlung der Regionalwerk Toggenburg AG (rwt) statt.

Im vergangenen Jahr war der Energiemarkt von geopolitischen Spannungen, Preisvolatilität und einem beschleunigten Ausbau erneuerbarer Energien geprägt. Die rwt Regionalwerk Toggenburg AG agierte in einem zunehmend komplexen Umfeld und setzte wichtige Impulse zur regionalen Stärkung der Energieversorgung.

Die Öffnung des Glasfasernetzes für mehrere renommierte Provider, wie Salt, Sunrise, SAK und Thurcom, schafft für Endkundinnen und -kunden eine grössere Auswahl und stärkt die regionale Vernetzung. Ein weiterer Meilenstein ist der erfolgreiche Start des Glasfaser-Ausbauprojekts mit Swisscom, das auf einer engen Zusammenarbeit mit den lokalen Netzbetreibern basiert.

Die Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil ist mit 500 von 1'500 Aktien zu einem Drittel an der rwt beteiligt. Das

gesamte Aktienkapital beläuft sich per 31. Dezember 2024 auf 1.5 Mio. Franken. Die Jahresrechnung der rwt schliesst mit Aktiven von total Fr. 60'171'074.08 ab und weist einen Jahresgewinn von Fr. 2'847'959.38 aus.

Der aus der Bürgerversammlung vom 27. März 2025 gestellte Antrag, die Dividendenausschüttung auf 40% zu erhöhen, wurde behandelt. Die Aktionäre stimmten dem folgenden Vorschlag des Verwaltungsrates einstimmig zu: Eine Dividende von 40% wird einmalig für das Jahr 2025 ausbezahlt. Die Regelung der künftigen Dividendenausschüttung wird in der Eignerstrategie definiert und festgehalten.

Für weitere Informationen zum Geschäftsbericht steht Ihnen die rwt gerne zur Verfügung unter info@rwt.ch oder Tel.-Nr. 071 932 50 00.

TURNVEREINE STV BÜTSCHWIL UND STV GANTERSCHWIL AM EIDGENÖSSISCHEN TURNFEST; EMPFANG

Vom 20. bis 22. Juni 2025 nehmen der STV Bütschwil und der STV Ganterschwil am Eidgenössischen Turnfest in Lausanne teil. Wir wünschen den Turnerinnen und Turnern bei ihren Auftritten viel Erfolg.

Traditionsgemäss empfängt die Dorfbevölkerung einen Verein nach der Teilnahme an einem eidgenössischen Fest.

Am **Sonntagnachmittag, 22. Juni 2025**, werden wir die Rückkehr der beiden Turnvereine mit einem würdigen Empfang umrahmen. Treffpunkt der Vereinsdelegationen ist um **15.00 Uhr** beim Bahnhof Bütschwil. Nach dem Festzug durch das Dorf wird auf dem Primarschulhausplatz (bei Schlechtwetter in der Turnhalle) ein Apéro ausgeschrieben. Die ganze Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Madeleine und Dominik Bruderer, Ganterschwil, Neubau Holzpool mit Wärmepumpe und Ersatz Gerätehaus, Gebäude Vers.-Nr. 757G, Grundstück Nr. 663G, Hörnlistrasse 2, Ganterschwil

Kanton St. Gallen Bau- und Umweltdepartement, Strassen und Kunstbauten, St. Gallen, Abbruch Einlaufwerk und Neugestaltung Durchlass Sägenbach, Grundstück Nr. 453B/478B/522B, Lerchenfeld, Sägenbach, 9601 Lütisburg Station

VERANSTALTUNG KREUZEGG-CLASSIC 2025

Am Samstag, 7. Juni 2025, findet die 49. Kreuzegg-Classic statt. In diesem Anlass sind das 32. Mountain-Bike-Rennen sowie der 28. Dorflauf und das Scooter-Rennen integriert. Die Strecken des Berg-Halbmarathon, Bike / E-Bike und Fun Bike sowie die Strecke des Run's bis zum Ziel Älpli sind analog 2024 und können aus den Streckenplänen auf der Webseite unter den News entnommen werden. Die Kinder, Jugend- und Plauschläufer sowie Scooter werden die erprobte Rundstrecke benutzen (Mosnangerstrasse, Alte Strasse, Konsumstrasse,

Kirchgasse, Bachstrasse, Mittendorfstrasse, Primarschulhaus Bütschwil). Im Ziel-Bereich (Primarschulhaus Bütschwil) wird eine Festwirtschaft geführt.

Wichtig

Die Mosnangerstrasse (Einmündung Ottilienstrasse) bis Kirchgasse (Einmündung Konsumstrasse) wird von 10.30 Uhr bis 17.00 Uhr gesperrt werden. Der Verkehr wird örtlich umgeleitet.

INFORMATION ÜBER SPERRUNG UMFÄHRUNGSSTRASSE

Umfahrung Bütschwil Engi bis Dietfurt Tunnelreinigung, Sicherheitsschnitt und Strassenunterhalt	Beide Fahrspuren in der angegebenen Zeit gesperrt	Dienstag, 10. Juni und Mittwoch, 11. Juni 2025, jeweils von 07.15 Uhr bis max. 16.30 Uhr
--	---	--

BAUGESUCH

Gemäss Art. 139 ff. des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (SGS 731.1) informieren wir über das folgende Baugesuch:

Bauherrschaft:

Fenster Keller AG, Feldeck 15, 9615 Dietfurt

Bauvorhaben:

Erweiterung Fabrikation und Büroräume mit Showroom

Lage:

Grundstücke Nrn. 354B und 835B, Feldeck, Dietfurt

Auflagefrist:

30. Mai 2025 bis 13. Juni 2025

Die eingereichten Pläne und Unterlagen liegen während der Auflagefrist im Gemeindehaus Bütschwil zur Einsicht auf.

Öffentlich- und/oder privatrechtliche Einsprachen sind gemäss Art. 152 ff PBG innert der Auflagefrist schriftlich mit Antrag und Begründung an dem Gemeinderat Bütschwil-Ganterschwil, Innerfeld 21, Bütschwil, einzureichen.

Bauverwaltung Bütschwil-Ganterschwil

IK-AUSZUG KOSTENLOS BESTELLEN, UM BEITRAGSLÜCKEN ZU VERMEIDEN

Das Individuelle Konto (IK) ist die Grundlage für die Rentenberechnung. Auf dem Individuellen Konto werden alle Einkommen und Beitragszeiten aufgezeichnet, die als Grundlage für die Berechnung einer Alters-, Hinterlassenen- oder Invalidenrente dienen. Fehlende Beitragsjahre (Beitragslücken) führen in der Regel zu einer Kürzung der Rente. In vielen Fällen lassen sich solche Beitragslücken innert fünf Jahren noch schliessen.

Die Ausgleichskasse registriert die Einkommen, von denen die Sozialversicherungsbeiträge abgezogen werden. Sie führt für die Versicherten ein Individuelles Konto, in dem das deklarierte Erwerbseinkommen erfasst wird. Werden die Beiträge bei verschiedenen Ausgleichskassen abgerechnet, führt jede dieser Kassen ein IK. Wenn Sie prüfen möchten, ob Ihre Beitragsdauer vollständig ist oder ob Ihr Arbeitgeber der Ausgleichskasse den Lohn, auf dem Sozialversicherungsbeiträge

entrichtet wurden, gemeldet hat, können Sie kostenlos einen Kontoauszug (IK-Auszug) bestellen. Die SVA St. Gallen empfiehlt, alle vier Jahre einen IK-Auszug zu bestellen und die Einträge zu kontrollieren.

Bestellen sie **online** einen **kostenlosen** Auszug unter www.svasg.ch/ik-auszug. Sie erhalten einen Überblick über Ihre Einträge bei allen AHV-Ausgleichskassen.

Weitere Informationen

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Internetseite www.svasg.ch/kontoauszug oder über die Tel.-Nr. 071 282 61 22.

SVA

Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen

DISCOFIEBER MIT 60+

Tanzen kennt kein Alter – das beweist die «Disco 60+» im Chössi-Theater Lichtensteig. Bereits drei Mal lud Pro Senectute Wil&Toggenburg musikbegeisterte Seniorinnen und Senioren zu einem stimmungsvollen Abend mit Hits aus den 70ern bis 90ern ein.

Die nächsten Termine:

10. November 2025

8. Dezember 2025

DJ Reserva sorgt auch dann für gute Laune, auf und neben der Tanzfläche. Möglich wird der Event dank zahlreicher Freiwilli-

ger. Ihr Engagement steht auch im Fokus des aktuellen Jahresberichts, denn ohne sie wären Veranstaltungen wie diese nicht denkbar. Mehr dazu unter www.sg.prosenectute.ch.



**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

LEHRSTELLENFORUM TOGGENBURG

**Samstag, 14. Juni 2025,
08.00 Uhr bis 11.30 Uhr,
Markthalle Wattwil**

www.berufswahl-toggenburg.ch

Über 100 Lehrbetriebe präsentieren an der diesjährigen Tischmesse die Vielfalt der Ausbildungsmöglichkeiten im Toggenburg.

Verschiedenste Lehrberufe und offene Lehrstellen werden anschaulich vorgestellt. Lernende berichten von ihrem Berufsalltag und Berufsbildner/innen geben gerne Auskunft. Eine gute Gelegenheit, Berufe, Betriebe und die Ausbildungsverantwortlichen unkompliziert kennenzulernen.

Ausserdem organisiert die Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg ein interessantes Rahmenprogramm und steht für Fragen vor Ort zur Verfügung.

AUS DER KIRCHE

BÜTSCHWIL

Verabschiedung Ante Svirac

Samstag, 7. Juni 2025, 18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Brigitte Koenig, Querflöte

Patrozinium Hl. Antonius

Donnerstag, 12. Juni 2025, 19.00 Uhr, Atoniuskapelle Chromen, Eucharistiefeier



GANTERSCHWIL

Verabschiedung Ante Svirac

Sonntag, 8. Juni 2025, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier, Verabschiedung A. Svirac



RUNDER TISCH IN GANTERSCHWIL

Montag, 2. Juni 2025, 18.00 Uhr, Restaurant Kreuz

Die Regeln des Runden Tisches sind einfach

- Man kann kommen und gehen, wann es einem passt.
- Man redet, wie einem der Schnabel gewachsen ist.
- Alle die das wollen, kommen zu Wort.
- Man hört einander zu und unterbricht einander nicht.
- Vor allem respektiert man andere Meinungen, auch wenn sie einem nicht gefallen.



Eingeladen sind alle, ob jung oder alt, denen diese Art des Zusammenseins gefällt.



EINLADUNG FIIRE MIT DE CHLIINE

Brücken

Samstag, 14. Juni 2025, 9.30 Uhr

Katholische Kirche Bütschwil

Helft uns eine Brücke zu bauen und nehmt einen schönen, faustgrossen Stein mit.
Anschliessend sind alle herzlich zum Znüni eingeladen.

Auf viele Brückenbauer freut sich das Fiire mit de Chliine Team.



Bildquelle: Brigitte Gmür



Mittagstisch im Restaurant «Traube» in Dietfurt

Donnerstag, 12. Juni 2025

Zeit: 11.30 Uhr

Achtung - Anmeldung: bis Pfingstsamstag-Abend, 7. Juni 2025
direkt im Restaurant Traube
Telefon-Nr. 079 725 35 72

Für eine Mitfahrgelegenheit melden Sie sich bitte im Pfarreisekretariat, Tel.-Nr. 071 983 17 85.

Zu diesem Mittagstisch sind alle herzlich eingeladen.

Das ökumenische Vorbereitungsteam



AUS DEN VEREINEN

NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Allfällige Änderungen werden laufend auf der Homepage des OFV publiziert.

Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner
*Herren 1	Fr, 30.05.	20.15 Uhr	FC Tobel-Affeltrangen
*FF Toggenburg 2 Grp.	Do, 05.06.	20.15 Uhr	FC Staad 2 Grp.
*Herren 2	Fr, 06.06.	20.15 Uhr	FC Kirchberg 2a
*FF Toggenburg 1 Grp.	Sa, 07.06.	18.00 Uhr	AS Gambarogno
Junioren C (2. Stkl.)	Mo, 09.06.	10.00 Uhr	FC Dussnang Grp.
Junioren Dc	Mo, 09.06.	12.15 Uhr	FC Abtwil-Engelburg b
Junioren Db	Mo, 09.06.	14.15 Uhr	FC Wil 1900 c
*Junioren A	Mi, 11.06.	20.00 Uhr	SC Bronschhofen Grp.
*Senioren 30+	Fr, 13.06.	19.30 Uhr	FC Niederstetten



KREUZEGG CLASSIC 2025

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Bütschwil

Auf Grund der traditionellen **Kreuzegg Classic** wollen wir Sie darauf hinweisen, dass es am Pfingstsonntag von **ca. 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr** zu **Strassensperrungen** (Mosnangerstrasse, Bachstrasse, Mittendorfstrasse, Kirchgasse, Alte Strasse, Konsumstrasse) rund um die Kreuzegg Classic kommen wird.

Diese Sperrungen sind notwendig, um die Sicherheit der Teilnehmenden und Zuschauer dieser Sportveranstaltung zu gewährleisten.

Der **Zugang für Sanität und Feuerwehr** ist jederzeit **gewährleistet**.

Wir bitten alle Anwohnerinnen und Anwohner um **Verständnis und Rücksichtnahme** während der Durchführung des Events.

Die Organisatoren der Kreuzegg Classic danken Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis.

OK Kreuzegg Classic



VOLLMONDWANDERUNG

Liebe Frauen

Am Mittwoch, 11. Juni 2025, findet die diesjährige Vollmondwanderung statt.

Treffpunkt: 17.50 Uhr bei der alten Post. Wir nehmen das Postauto Richtung Bütschwil. Wenn vorhanden, bitte Halbtax mitnehmen. Gemütliche Wanderung nach Mosnang. Zwischenhalt im Restaurant Krone für eine Stärkung auf eigene Kosten. Zurück in Ganterschwil ca. 23.00 Uhr.



Quelle: Angela Scalon

Ausrüstung: dem Wetter angepasste Kleidung, gutes Schuhwerk, Taschenlampe und Getränk.

Wir freuen uns auf eine vergnügte Wanderung mit euch.

Frauenverein Ganterschwil

Angela Scalon

angela.scalon@frauen-ganterschwil.ch

Bei unsicherer Wetterlage, Auskunft unter www.frauen-ganterschwil.ch





HALLENBAD BÜTSCHWIL

Sport und Fun in Bütschwil

Nichtschwimmerbecken
Fun-Luftkissen
Schwimmbecken
25 Meter
Reservierte
Schwimmer-
Linie Plausch-Reifen
80 Meter
Wasserrutsche
Sauna
Sport-Café
Kletterwand
Sprungbucht

hallenbad-buetschwil.ch
071 983 14 11



BIBLIOTHEK BÜTSCHWIL

Alte Strasse 10
9606 Bütschwil
Tel. 071 983 41 62
bibliothek@buetschwil.ch

Lesetipps Mai 2025

Köhler, Hannes

Zehn Bilder einer Liebe : Roman

Frankfurter Verlagsanstalt, 224 Seiten

Die große Liebe: Ist das ein Konzept, das überhaupt noch zeitgemäß ist? Und wenn ja, wie könnte eine große Liebe aussehen, die sich nicht von traditionellen Rollenbildern oder romantischen Idealen einengen lässt?

David und Luisa begegnen sich zum ersten Mal auf Milos, nach einer gemeinsamen Nacht am Strand trennen sich ihre Wege. Jahre später treffen sie sich zufällig wieder, und diesmal bleiben sie zusammen. Mit Ronya, der Tochter der älteren Luisa, formen sie eine Patchwork-Familie. David wird immer vertrauter mit der Vaterrolle, wünscht sich schließlich ein eigenes Kind. Der Kinderwunsch wird zu einer von vielen Prüfungen, die das Paar bestehen muss.



Gärten & mehr

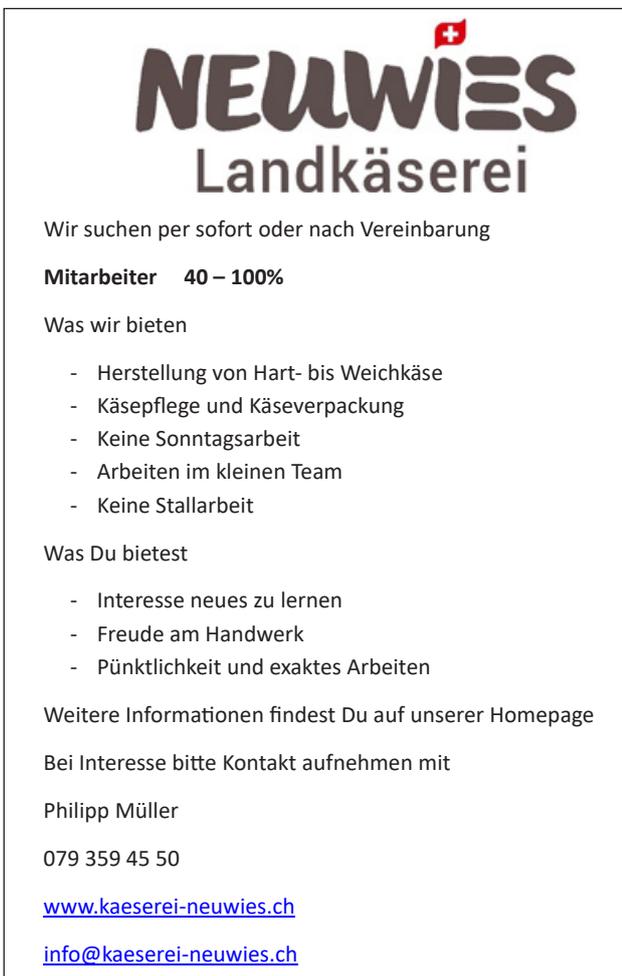
21. Juni 2025

Wassergartentag

Entdecken Sie vielfältige Möglichkeiten für ein einzigartiges Baderlebnis im eigenen Garten!

- 🌿 Geführte Besichtigung von 4 bis 5 Wassergärten
- 🌿 Inspirierende Gespräche mit Kunden und Experten
- 🌿 Einblicke in die Möglichkeiten der Wassergartengestaltung

Jetzt informieren & anmelden!
gaertenundmehr.ch | 071 931 20 88



NEUWIES⁺ Landkäserei

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

Mitarbeiter 40 – 100%

Was wir bieten

- Herstellung von Hart- bis Weichkäse
- Käsepflege und Käseverpackung
- Keine Sonntagsarbeit
- Arbeiten im kleinen Team
- Keine Stallarbeit

Was Du bietest

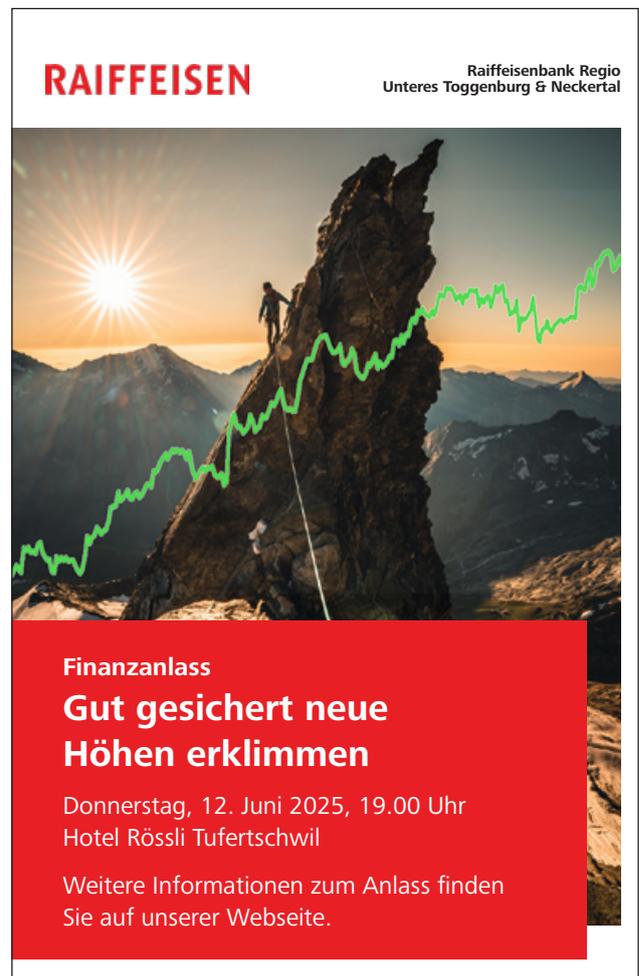
- Interesse neues zu lernen
- Freude am Handwerk
- Pünktlichkeit und exaktes Arbeiten

Weitere Informationen findest Du auf unserer Homepage

Bei Interesse bitte Kontakt aufnehmen mit

Philipp Müller
079 359 45 50

www.kaeserei-neuwies.ch
info@kaeserei-neuwies.ch



RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio
Unteres Toggenburg & Neckertal

Finanzanlass

Gut gesichert neue Höhen erklimmen

Donnerstag, 12. Juni 2025, 19.00 Uhr
Hotel Rössli Tufertschwil

Weitere Informationen zum Anlass finden Sie auf unserer Webseite.



KREUZEGG *Classic*
BERG-HALBMARATHON



BERG-HALBMARATHON
10 KM RUN / 16 KM RUN
MOUNTAINBIKE
UND KIDS RACE

07.06.25 Pfingst-Samstag

KREUZEGG.CH

Inserate

Massnahmenzentrum Bitzi
Gärtnerei
9607 Mosnang



Ihre Bio-Gärtnerei in der Region

Aktuell: Setzlinge, Saisongemüse, Sommerflor, Kräuter

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Freitag: 8:00 - 11:45 Uhr / 13:00 - 17:00 Uhr
Samstag: (19. April - 21. Juni 2025) 8:00 - 12:00 Uhr

058 228 15 80 / mzb.gaertnerei@sg.ch



St. Galler Energie-Blog

«Wir brauchen mehr Grün und Blau statt Grau – mehr Vegetation und Wasserflächen statt Beton.»



energie2030.ch

energieagentur-sg.ch

Windows 10 - End of Life!
Jetzt auf Windows 11 umsteigen!
Wir unterstützen Sie gerne.



Windows 10, ab 14. Oktober 2025

- keine Sicherheitsupdates mehr!
- kein technischer Support!

www.ew-informatik.ch
071 552 70 50



MIT UNS HOCH HINAUS



TOP 3.5 Zimmer-Wohnung im 3. OG zu vermieten Kreuzrain 3a, 9606 Bütschwil

moderne Wohnung, 81m² Wohnfläche, offene Küche mit hellen Fronten, hindernisfreie Dusche, Schlafzimmer mit Parkettboden, grosszügiger Balkon

Bruttomietzins: CHF 1'750.00 (inkl. Heiz-/Nebenkosten)

nathalie.ammann@immo10.ch / 071 313 20 24

Immo10 AG - Bionstrasse 5 - 9015 St. Gallen www.immo10.ch

**20. & 21.06 GRÜMPEL-
TURNIER 25**

SPORTPLATZ BREITE
BÜTSCHWIL



FREITAG
Dorfturnier
Dorfolymplade

SAMSTAG
Schüler:innen-Turnier
Grümpelturnier

MIT
Festwirtschaft &
Barbetrieb mit DJ
—
Diverse Kategorien

—
Grosse Tombola

Jetzt anmelden unter: fcbuetschwil.ch



9614 Libingen, Dorf 51

KLÄGERTECHNIK

Garten- und Forstgeräte

071 565 31 62
079 743 27 52
info@klaegertechnik.ch
www.klaegertechnik.ch



Mer flicket Alles!

Lassen Sie den Roboter ihren Rasen mähen und lehnen Sie sich zurück!

Nebst dem bewährten «Husqvarna» Automower sind jetzt **Neu «KRESS»** Mähroboter bei uns erhältlich.

Dank GPS sind **keine** Begrenzungskabel mehr nötig. Einfache Installation und Wartung.

Für alle, die den Komfort der automatischen Gartenarbeit schätzen. Wir führen ein grosses Sortiment an Kress-Robotern. Kontaktieren Sie uns, gerne beraten wir Sie.

Und wenn Sie uns in der Vegetationspause ihren Mähroboter in den Winterservice geben, sorgen wir für eine einwandfreie Funktion und ein langes Leben ihres Gerätes.



Kress®



Zur Info: Bei uns erhalten Sie auch weitere Kress- Produkte für Ihren Garten.

Spatz Altoggenburg
Bütschwil-Ganterschwil | Kirchberg
Lütisburg | Mosnang

**Üsi neu
Dorfziitig!**



Alles was bei uns läuft –
wöchentlich in deinem Mail
und WhatsApp.



Kostenlos
anmelden:

www.spatz.news/altoggenburg



**MUSIKALISCHER
SOMMERABEND**

 MITTWOCH, 4. JUNI 2025
 20 UHR
 RESTAURANT BERGHOF,
GANTERSCHWIL

ES SIND ALLE HERZLICH
WILLKOMMEN!



FINDET BEI JEDEM WETTER STATT



FDP
Die Liberalen

**Montag
23.06.2025
19.30 Uhr**

**Einladung zur Hauptversammlung der
FDP Bütschwil-Ganterschwil mit Besichtigung
AVM Engineering AG, Gewerbepark 5, Dietfurt**

Gemeinsam weiterkommen.

Wir machen
Bütschwil-Ganterschwil stark!

www.fdp-buega.ch

© Toggenburger Zeitung

Alkohol am Steuer: Nicht nur gefährlich, sondern auch teuer

Alkohol am Steuer ist ein öffentliches Sicherheitsrisiko. Wer trinkt und in eine Polizeikontrolle gerät, muss mit einer hohen Busse oder gar dem Entzug des Führerausweises rechnen. Der Touring Club Schweiz (TCS) empfiehlt, ganz auf Alkohol zu verzichten, wenn man mit dem Auto unterwegs ist.

Wer in der Schweiz mit einem Atem- oder Blutalkoholwert von über 0.5 Promille unterwegs ist, muss mit rechtlichen Folgen rechnen. Wie schnell jemand diesen Wert erreicht, hängt von mehreren Kriterien ab. Einige davon sind die Grösse und das Gewicht der konsumierenden Person sowie was und wie schnell sie oder er trinkt. Am besten ist auf jeden Fall, man verzichtet vor dem Fahren ganz auf Alkohol. Denn nach einem Glas Bier oder Wein sieht man weniger gut, man reagiert langsamer und geht mehr Risiken ein.

Bereits geringer Konsum führt zu hohen Bussen

Ein Glas Bier (3dl) oder Alkopop mit einem Alkoholgehalt von 5 Volumenprozent führt zu einem Blutalkoholwert zwischen 0.2 und 0.5 Promille. Fährt man mit 0.50 bis 0.79 Promille in eine Polizeikontrolle, führt dies zu einer Verwarnung und einer Busse in der Höhe von etwa 600-800 Franken. Wer zusätzlich noch eine Verkehrsregel gebrochen hat (indem er zum Beispiel zu schnell gefahren ist), muss den Führerausweis für mindestens einen Monat abgeben und mit einer noch höheren Busse rechnen. Die Höhe der Busse kann von Fall zu Fall variieren. Grundlage für die Berechnung sind die finanziellen Verhältnisse der gebüssten Person.

Ausweisentzug ab 0.8 Promille

Ab 0.8 Promille wird der fehlbaren Person für mindestens drei Monate der Führerausweis entzogen. Hinzu kommt eine hohe Busse. Auch in diesem Fall hängt die Bussenhöhe von den finanziellen Verhältnissen der betroffenen Person ab sowie davon, wieviel Alkohol sie konsumiert hat. Im Wiederholungsfall droht der betroffenen Person eine Gefängnisstrafe von ein bis drei Jahren.

Monatelange Abstinenz und Kontrollen nach starker Trunkenheit

Übertreibt jemand so richtig und weist über 1.6 Promille Alkohol im Blut auf, muss die betreffende Person ein aufwändiges und langwieriges Prozedere durchlaufen. Eine Expertin oder ein Experte klärt ab, ob die Person alkoholsüchtig ist. Zu diesem Zweck muss er oder sie mehrere Monate abstinent bleiben. Der Nachweis erfolgt mittels einer Haarprobe. Den Führerausweis erhält die fehlbare Person zurück, sobald die zuständige Expertin bzw. der Experte grünes Licht gibt.





VERANSTALTUNGSKALENDER

Eltern-Kindertreff in der Spielgruppe Windrad (Eltern-Kindertreff / Krabbelgruppe)	30. Mai 2025
Schweizerischer Mühlentag (Museumsgesellschaft Bütschwil)	31. Mai 2025
Hauptversammlung Museumsgesellschaft Bütschwil (Museumsgesellschaft Bütschwil)	2. Juni 2025
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	4. Juni 2025
Samariterübung / Besichtigung Rega (Samariterverein Mosnang / Bütschwil)	4. Juni 2025
Abendspaziergang (Frauengemeinschaft Bütschwil)	5. Juni 2025
Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)	6. Juni 2025
Kreuzegg Classic (Skiclub Bütschwil)	7. Juni 2025
Gottesdienst mit Konfirmation in Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	8. Juni 2025
Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	10. Juni 2025
Eltern-Kindertreff in der Spielgruppe Windrad (Eltern-Kindertreff / Krabbelgruppe)	10. Juni 2025
Vollmondwanderung (Frauenverein Ganterschwil)	11. Juni 2025
Buchstart: Reim und Spiel (Bibliothek Bütschwil)	11. Juni 2025
Game-Turnier (Bibliothek Bütschwil)	11. Juni 2025
Mittagstisch der ökum. Seniorengruppe in der Traube Dietfurt (Ökumenische Seniorengruppe)	12. Juni 2025
15. Putzstockschiessen (Schützengesellschaft Bütschwil)	13. – 14. Juni 2025
Lehrstellenforum Toggenburg (Berufswahl Toggenburg)	14. Juni 2025
Rätsel-Trail durch Bütschwil (Frauengemeinschaft Bütschwil)	17. Juni 2025
Bücher Bring- und Holtag (Frauenverein Ganterschwil)	18. Juni 2025
Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	18. Juni 2025
Dorf- und Grümpelturnier FC Bütschwil	20. – 21. Juni 2025
Abendekursion Röttschbachwald NVB (Natur- und Vogelschutzverein)	20. Juni 2025

IMPRESSUM

13. Jahrgang – Ausgabe Nr. 11

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Einwohneramt Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel.-Nr. 071 982 82 26

einwohneramt@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'650 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheim

Annahmeschluss:

für Nr. 12/2025

Donnerstag, 5. Juni 2025, 24.00 Uhr